



DUST MASK

DUST MASK

FR MASQUE ANTI-POUSSIÈRES

Instructions d'emploi: Ce masque est classé selon son efficacité de filtration et sa fuite totale vers l'intérieur maximale. Le choix du masque doit être effectué en fonction du type de contaminant, de sa concentration (cf. fiche de sécurité) et des facteurs de protection assignés (FPA) par les législations nationales. Pour plus de renseignements consulter la norme EN529 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance). Il existe 3 classes d'équipements : FFP1 / FFP2 / FFP3 (voir marquages sur boîte et sur masque) : ► FFP1: Masque de protection contre les particules solides et liquides sans toxicité spécifique. Pouvoir de filtration du média filtrant : 80%. Fuite totale vers l'intérieur: <22%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 4. *Exemples d'applications : Manipulation pierre / gravats / cellulose. ► FFP2: Masque de protection contre les particules solides et liquides de moyenne toxicité. Pouvoir de filtration du média filtrant : 94%. Fuite totale vers l'intérieur: <8%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 10. *Exemples d'applications : Ponçage bois tendres, matériaux composites, rouille, mastic, plâtre, plastiques / découpe, ébavurage, meulage, perçage du métal. ► FFP3: Masque de protection contre les particules solides et liquides de haute toxicité. Pouvoir de filtration du média filtrant : 99%. Fuite totale vers l'intérieur: <2%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 20. *Exemples d'applications : Ponçage bois durs (hêtre, chêne) / traitement du bois à base de cuivre, chrome ou arsenic / décapage peinture par impact / ponçage de ciment. Remarques : Si la référence comporte un W (exemple M1100VPWC, M1200VPWC) alors le masque est conçu pour répondre à un usage contre les vapeurs organiques et odeurs gênantes (concentration < valeur limite d'exposition). Attention si la concentration est égale ou supérieure à la valeur limite d'exposition, alors il faut utiliser un masque à filtres contre les gaz et vapeur organiques à point d'ébullition > 65°C, filtres de type A. MISE EN PLACE ET/OU RÉGLAGES : (PART 1) 1-Tenir le masque préformé dans le creux la main, barrette nasale vers le haut et lanières pendantes. 2-Placer le masque sous le menton, couvrir la bouche et le nez. 3-Prendre la bande élastique supérieure et la passer derrière la tête, prendre la bande élastique inférieure et la passer derrière la nuque. 4-Presser avec les deux mains la barrette nasale autour du nez pour assurer une parfaite étanchéité. 5-Contrôler l'étanchéité en expirant fortement et vérifier qu'aucune fuite d'air ne se produise sur le pourtour du masque. Réajuster si nécessaire et re-contrôler. / Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail. Ce masque ne s'utilise qu'une seule fois (aucun entretien). Retirer le masque de son emballage uniquement avant son utilisation. N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité. Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever les protecteurs et consulter un médecin. *AVERTISSEMENTS : L'utilisateur doit recevoir la formation nécessaire pour le port du masque et doit avoir pris connaissance du mode d'emploi avant de l'utiliser. / Utiliser le masque dans des zones bien aérées, ne manquant pas d'oxygène (> 19.5%) et ne contenant pas des atmosphères explosives. / Le masque doit être correctement positionné pour assurer le niveau de protection attendu. Ne pas utiliser si des poils du visage (barbe, favoris) empêchent l'étanchéité du masque et qu'une fuite est détectée. / Quitter les lieux immédiatement si la respiration devient difficile et/ou des étourdissements ou malaises sont ressentis. / N'apporter aucune modification à ce masque, le mettre au rebut s'il est endommagé. / Ce masque ne protège pas l'utilisateur contre les gaz, les vapeurs et solvants de peinture en spray. / Le non respect de ces instructions d'emploi peut affecter la santé de l'utilisateur et l'exposer à des troubles sérieux, voir mettre sa vie en danger. / Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail. / N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité. / Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. (-30°C/+70°C - HR humidité relative maximum<80%.)

EN DUST MASK

Use instructions: This mask is classified in accordance with its filtering capacity and maximum total inward leakage. The mask must be chosen according to the type of contaminant, its concentration (see material data safety sheet) and the protection factors allocated (FPA) by national laws. For more information, consult standard EN529 (Recommendations for selection, use, servicing and maintenance). There are three equipment classes: FFP1 / FFP2 / FFP3 (see marking on box and on mask). ► FFP1: Protective mask against solid and liquid particles without specific toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: 80%. Toward Inward Leak: <22%. Allocated Protection Factor (FPA) : 4. *Examples of applications: Handling of stone / rubble / cellulose. ► FFP2: Protective mask against solid and liquid particles of average toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: 94%. Toward Inward Leak: <8%. Allocated Protection Factor (FPA) : 10. *Examples of applications: Sanding of soft wood, composite materials, rust, putty, plaster, plastics / cutting, deburring, grinding, drilling of metal. ► FFP3: Protective mask against solid and liquid particles of high toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: 99%. Toward Inward Leak: <2%. Allocated Protection Factor (FPA) : 20. *Examples of applications: Sanding of hard wood (beech, oak) / treatment of wood using copper, chrome or arsenic based products / impact stripping of paint / sanding of cement. Comments: If the reference includes a W (example M1100VPWC, M1200VPWC), then the mask is conceived to suit a certain usage against organic vapors and unpleasant odors for concentrations lower than VME. (Concentration < threshold limit value). Beware if the concentration is equal to or greater than the exposure limit value, then you must use a filter mask for organic gases and vapours with a boiling point of >65°C, type A filters. **DONNING AND/OR ADJUSTMENTS:** (PART 1) 1-Hold the preformed mask in the palm of your hand, with the nose bar towards the top and the straps hanging down. 2-Place the mask under your chin, covering your mouth and nose. 3-Take the upper elastic strap and pass it around the back of your head, take the lower elastic strap and pass it round the back of your neck. 4-Mould the nose bar around the nose to seal it off completely. 5-Check the seal by breathing out hard and ensure that no air leaks around the sides of the mask. If necessary, readjust and check again. / This mask should not be used for more than single shift. This mask must only be used once (no maintenance). Only take the mask out of its packaging just before you are going to use it. Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. *WARNINGS: The user must have adequate training in the wearing of the mask and must have read the instructions before using it. / Use the mask in well-ventilated areas, where there is no lack of oxygen (> 19.5%) and where there is no explosive atmosphere. / The mask must be fitted correctly in order to provide the expected level of protection. Do not use if facial hair (beard, sideburns) prevents the mask from being fully sealed, and leakage is detected. / Leave the area immediately if you experience breathing problems and/or dizziness or faintness. / Do not make any modifications to the mask, and discard it if there is any damage to it. / This dust mask DOES NOT PROTECT the user against gases or vapours and solvents from spray painting. / Failure to observe these instructions for use may have adverse effects on the health of the user and expose him to serious or even life-threatening risks. / This mask should not be used for more than single shift. / Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. / Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. (-30°C/+70°C - HR maximum relative humidity<80%.)

ES RESPIRADOR PARA PARTICULAS

Instrucciones de uso: Esta máscara está clasificada en función de su eficacia de filtración y de su fuga total máxima hacia el interior. La máscara se debe elegir en función del tipo de contaminante, de su concentración (ver ficha de seguridad) y de los factores de protección asignados (FPA) por las leyes nacionales. Para más detalles, consultar la norma EN529 (Recomendaciones para la selección, el uso, la limpieza y el mantenimiento). Existen 3 clases de equipos: FFP1 / FFP2 / FFP3 (véase la etiqueta de la caja y de la máscara). ► FFP1: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas sin toxicidad específica. Poder de filtración del medio filtrante: 80%. Fuga total hacia el interior: <22%. Factor de Protección Asignado (FPA): 4. *Ejemplos de aplicaciones: Manipulación de la piedra / residuos de derribo / celulosa. ► FFP2: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas de toxicidad media. Poder de filtración del medio filtrante: 94%. Fuga total hacia el interior: <8%. Factor de Protección Asignado (FPA): 10. *Ejemplos de aplicaciones: Lijado de maderas blandas, materiales híbridos, óxido, masilla, yeso, plásticos / corte, desbarbado, pulido, taladrado del metal. ► FFP3: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas de alta toxicidad. Poder de filtración del medio filtrante: 99%. Fuga total hacia el interior: <2%. Factor de Protección Asignado (FPA): 20. *Ejemplos de aplicaciones: Lijado de maderas duras (haya, roble) / tratamiento de la madera a base de cobre, cromo o arsénico / decapado de pintura por impacto / lijado de cemento. Observaciones: Si la referencia incluye un W (ejemplo M1100VPWC, M1200VPWC) entonces la pantalla está concebida para responder a la utilización contra los vapores orgánicos y olores desagradables en el caso de concentraciones inferiores a VME. (Concentración < valor límite de exposición). Atención: si la concentración es igual o superior al valor límite de exposición, debe utilizarse una máscara de filtros para gases y vapor orgánicos a punto de ebullición > 65°C, filtros de tipo A. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (PART 1) 1-Mantenga la máscara preformada en el hueco de la mano con el clip nasal hacia arriba y las tiras colgando. 2-Coloque la máscara debajo de la barbilla, cubra la boca y la nariz. 3-Pase la banda elástica superior por detrás de la cabeza y la banda elástica inferior por detrás de la nuca. 4- Presione con ambas manos el clip nasal para que éste se ajuste a la nariz y asegure así una perfecta estanqueidad. 5-Compruebe la estanqueidad expirando fuerte y asegurándose de que no hay ninguna fuga alrededor de la máscara. Si fuese necesario, reajuste la máscara y vuelva a efectuar la comprobación. / Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo. Esta máscara es apta para un sólo uso (no precisa mantenimiento). Retire la máscara de su embalaje únicamente antes de su uso. Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad. Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en ese caso, abandonar la zona de riesgo, retirar los protectores y consultar a un médico. *ADVERTENCIAS: El usuario deberá recibir la formación necesaria para llevar máscara y deberá conocer sus instrucciones de uso antes de utilizarla. / Utilizar la máscara en zonas bien ventiladas, con suficiente oxígeno (> 19.5%) y que no contengan atmósferas explosivas. / La máscara deberá estar correctamente colocada para garantizar el nivel de protección esperado. No utilizar si el vello de la cara (barba, patillas) impide la estanqueidad de la máscara o si se detecta una fuga. / En caso de tener problemas para respirar y/o de sentir mareos o malestar, abandonar el lugar de inmediato. / No modificar esta máscara de ningún modo y desecharla si está dañada. / Esta mascarilla NO PROTEGE al usuario contra gases, vapores o disolventes de pintura en aerosol. / El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar gravemente la salud del usuario y exponerlo a serios problemas, incluso poner su vida en peligro. / Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo. / Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad. / Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. (-30°C/+70°C - HR humedad relativa máxima<80%.)

IT MASCHERINA ANTIPOLVERE

Istruzioni d'uso: Questa mascherina è classificata in base alla sua efficienza di filtrazione e alla sua perdita totale massima verso l'interno. La scelta della mascherina è da effettuarsi in funzione del tipo di sostanza contaminante, della sua concentrazione, (cfr. scheda di sicurezza) e del fattore di protezione assegnato (FPA) secondo la legislazione nazionale. Per ulteriori informazioni consultare la norma EN529 (Raccomandazioni per la scelta, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione) Esistono 3 classi di dispositivi (mascherine): FFP1 / FFP2 / FFP3 (vedere indicazioni sulla scatola e sulla mascherina). ► FFP1: mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide senza una specifica tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 80%. Fuga totale verso l'interno: <22%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 4. *Esempi di applicazione: Manipolazione della pietra / dei rifiuti di demolizione / cellulosa. ► FFP2: mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide di media tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 94%. Fuga totale verso l'interno: <8%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 10. *Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni morbidi, lavorazioni di materiali compositi, della ruggine, del mastiche, del gesso, della plastica/taglio, sbavatura, molatura, foratura del metallo. ► FFP3: mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide ad alta tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 99%. Fuga totale verso l'interno: <2%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 20. *Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni duri (faggio, quercia) / trattamento del legno a base di rame, cromo o arsenico / disinquinazione di vernice per impatto / lucidatura del cemento. Commenti: se il codice presenta una W (Esempio M1100VPWC, M1200VPWC) la mascherina è prevista per essere utilizzata contro i vapori organici e i cattivi odori per concentrazioni inferiori alla VME. (Concentrazione < valore limite di esposizione). Attenzione: se la concentrazione risultasse uguale o superiore al valore limite di esposizione, è necessario indossare una mascherina contro gas e vapori organici con punto di ebollizione > 65°C, filtri modello A. **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** (PART 1) 1-Tenere la mascherina preformata nel palmo della mano, con la barretta nasale verso l'alto e gli elasticidi regolazione pendenti. 2-Posizionare la mascherina sotto al mento, coprire la bocca e il naso. 3-